

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Минский государственный лингвистический университет»

Переводческий факультет
Кафедра теории и практики перевода

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
Е.Г. Карапетова
« » 20 ____ г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета
И.А. Рябцевич
« » 20 ____ г.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
Заимствованная терминология в переводе
(английский язык)

Для специальности
6-05-02 31-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

Составители: Е.Г. Карапетова, Н.В. Егоров, Е.С. Кудрявцева, В.А. Мельник, В.Г. Минина

Регистрационное свидетельство № 1142439187 от 22.07.2024
Доступ к интерактивному ресурсу по ссылке:

<https://moodle.bsuf.by/course/view.php?id=2567>

Рассмотрено и утверждено на заседании
Научно-методического совета МГЛУ
«»20 ____ г., протокол № __

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Заимствованная терминология в переводе» предназначен для оптимизации аудиторной и самостоятельной работы студентов, обучающихся по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)».

Цель ЭУМК по учебной дисциплине «Заимствованная терминология в переводе»:

- активизация содержательной составляющей процесса обучения по дисциплине «Заимствованная терминология в переводе» на основе использования информационных технологий;
- систематизация и представление учебно-методических материалов по учебной дисциплине «Заимствованная терминология в переводе»;
- оптимизация процесса усвоения знаний обучающимся, овладения и развития ими компетенций в соответствии с программой учебной дисциплины;
- своевременная актуализация содержащегося в ЭУМК материала.

Данный ЭУМК представляет собой систему дидактических средств обучения, разработанных для наиболее полной реализации целей и задач, изложенных в соответствующем образовательном стандарте высшего образования и учебной программе по дисциплине. Структура и материалы ЭУМК имеют четкую направленность на оптимизацию деятельности участников педагогического процесса, повышение доли и роли самостоятельной работы обучающихся, содействие повышению качества образовательного процесса и обеспечение его контроля.

В ЭУМК представлены вопросы для обсуждения теоретического материала и практические задания для самостоятельной работы.

ЭУМК включает:

1) материалы для практических занятий, сопровождаемые гиперссылками, открывающими доступ к заданиям, с методическими рекомендациями по их выполнению; методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся; график самостоятельной работы

2) раздел контроля знаний, куда включены перечень используемых средств диагностики результатов учебной деятельности, требования к обучающемуся при прохождении промежуточной аттестации, рекомендации для составления глоссария заимствованных единиц, пример оформления крылатых латинских выражений, критерии оценивания учебных достижений студентов по дисциплине, требования к знаниям и компетенциям студента при прохождении промежуточной аттестации по учебной дисциплине в форме зачета;

3) вспомогательный раздел содержит издания и электронные ресурсы, рекомендуемые для изучения учебной дисциплины, учебно-методическую карту, фрагменты учебной программы.

Методические рекомендации по работе с ЭУМК

Материалы ЭУМК рекомендуется использовать для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов 1 курса переводческого факультета МГЛУ, обучающихся по специальности «6-05-02 31-02 Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)».

После аудиторного лекционного занятия, в процессе которого обучающийся составляет конспект лекции, студент в соответствии с графиком самостоятельной работы знакомится с рекомендованной литературой и приступает к выполнению заданий, указанных в графике.

После прослушивания и конспектирования всего лекционного курса студент начинает подготовку к практическим занятиям. Алгоритм подготовки к практическим занятиям тот же, что и в процессе подготовки к самостоятельным занятиям.

В ходе практических занятий используются следующие виды контроля: устный опрос или интерактивное обсуждение (учебная дискуссия) теоретических вопросов, защита мультимедийной презентации, устный опрос (фронтальный, индивидуальный) с целью анализа выполненных упражнений (в том числе - размещенных на платформе СЭО МооШе) и проверки знания материала рекомендованной учебной литературы, проверка глоссариев заимствованной терминологии, презентация электронного портфолио студентов.